

C e m b r e



Certified Quality
Management System



Certified Environmental
Management System



Certified Occupational
Health&Safety
Management System

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

**HYDRAULIC CUTTING TOOL
COUPE CABLE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHES SCHNEIDWERKZEUG
HERRAMIENTA HIDRAULICA DE CORTE
UTENSILE OLEODINAMICO DA TAGLIO**



HT-TC055

**OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
NOTICE D'UTILISATION ET ENTRETIEN
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**



WARNING LABELS - ETIQUETTES SIGNALÉTIQUES - WARNSCHILDER - ETIQUETAS DE ATENCION - ETICHETTE D'AVVERTENZA



1

2

3

4

1	<ul style="list-style-type: none"> – Before using the tool, carefully read the instructions in this manual. – Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions de cette notice. – Vor Inbetriebnahme unbedingt die Bedienungsanleitung durchlesen. – Antes de utilizar la herramienta, leer atentamente las instrucciones contenidas en este manual. – Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.
2	<ul style="list-style-type: none"> – Keep hands clear of cutting blades. – Au cours du coupage, tenir les mains éloignées des lames. – Während des Schneidens, die Hände von den Messern fernhalten. – Durante el corte, tener las manos alejadas de las cuchillas. – Durante il taglio, tenere le mani lontane dalle lame.
3	<ul style="list-style-type: none"> – Ensure appropriate Personal Protective Equipment (PPE) is used - including hand and eye protection. – Assurez-vous d'utiliser équipements de protection individuelle (EPI) y compris la protection pour les mains et les yeux. – Achten Sie darauf geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden, einschließlich für Hände und Augen.
4	<ul style="list-style-type: none"> – Asegúrese de utilizar el equipo de protección personal (EPP) que incluye protección para las manos y los ojos. – Assicurarsi di utilizzare adeguati dispositivi di protezione personale (DPI) incluse protezioni per mani e occhi.

1	2	3
1	2	3

①

- Tool type
- Outil type
- Handwerkzeug Typ
- Herramienta tipo
- Tipo di utensile

②

- max cutting diam.
- ø maxi de coupe
- max. Schneid. ø
- ø max de corte
- ø max di taglio

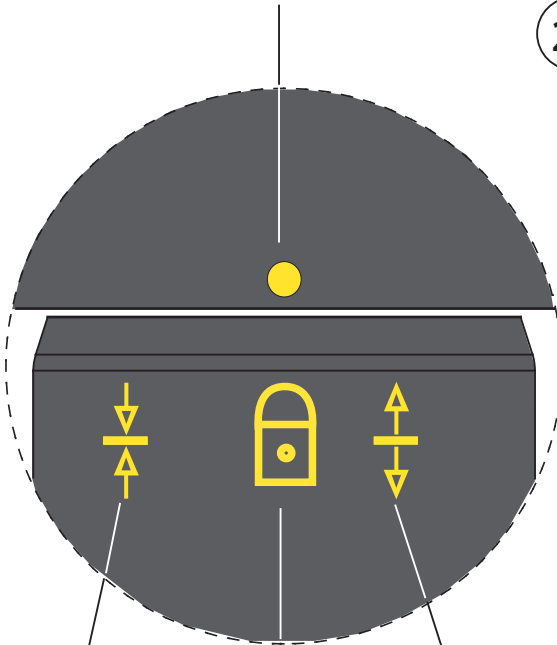
③

- Year
- Année
- Jahr
- Año
- Anno

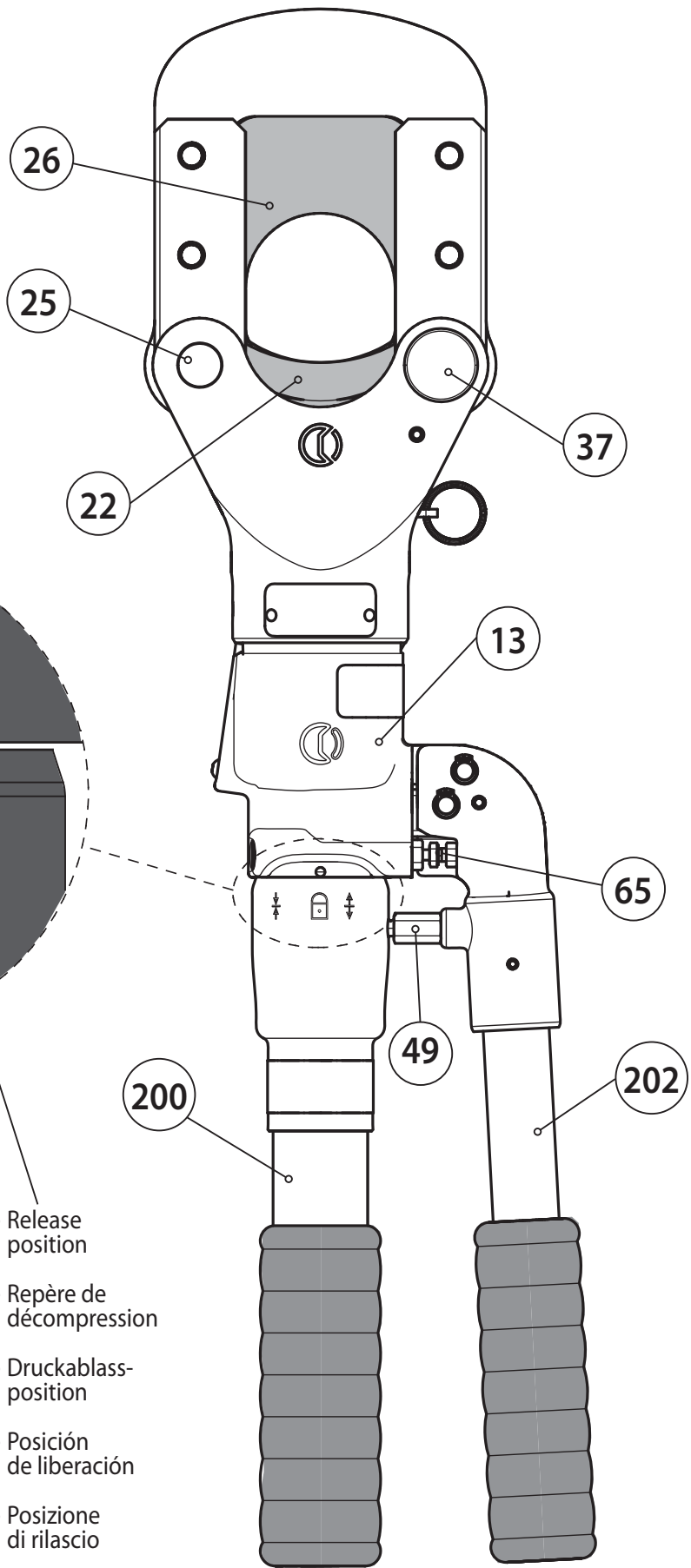
This manual is the property of **Cembre**: any reproduction is forbidden without written permission.
 Ce manuel est la propriété de **Cembre**: toute reproduction est interdite sauf autorisation écrite.
 Der Firma **Cembre** bleibt das Eigentumsrecht der Bedienungsanleitung vorbehalten.
 Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf die Bedienungsanleitung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt werden.
 Este manual es propiedad de **Cembre**. Toda reproducción está prohibida sin autorización escrita.
 Questo manuale è di proprietà della **Cembre**: ogni riproduzione è vietata se non autorizzata per scritto.

FIG. 1
 OVERALL VIEW
 VUE D'ENSEMBLE
 GESAMTANSICHT
 VISTA DEL CONJUNTO
 VISTA D'ASSIEME

- Reference symbol
- Repère fixe
- Referenzsymbol
- Simbolo de referencia
- Simbolo di riferimento




- | | | |
|-----------------------|-------------------------|---------------------------|
| - Operating position | - Rest position | - Release position |
| - Repère de travail | - Repère de repos | - Repère de décompression |
| - Arbeitsposition | - Ruhestellungsposition | - Druckablassposition |
| - Posición de trabajo | - Posición de reposo | - Posición de liberación |
| - Posizione di lavoro | - Posizione di riposo | - Posizione di rilascio |

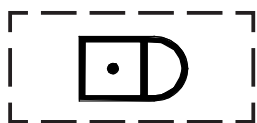


HYDRAULIC CUTTING TOOL

HT-TC055

1. GENERAL CHARACTERISTICS

- **Application range:** suitable for cutting steel ropes and conductors with overall diameter as indicated in § 6.
- **Rated operating pressure:**..... 900 bar (13,050 psi)
- **Dimensions:** length..... 595 mm (23.4 in.)
width 144 mm (5.6 in.)
- **Weight:**..... 8,3 kg (18.3 lbs)
- **Oil:**..... **AGIP ARNICA HI 32** or
SHELL TELLUS OIL TX 32 or equivalent
- **Operating positions.** The three operating positions are identified on the main handle (200), which rotates relative to the reference symbol  (see Fig. 1 page 3).



Rest position (Handles locked): lock handles together by means of the handle latch (49) when tool is not in use.



Release position: close the moveable handle (202) against the fixed handle (200), in order to discharge the oil pressure and retract the blade.



Operating position: on releasing the moveable handle (202), the fixed handle (200) rotates automatically to this position. Operate the moveable handle (202) to build up pressure and close the blades.

- **Advancing speed.** The tool automatically switches from a fast advancing speed of blades to a slower cutting speed.
- **Safety.** The tool is provided with max pressure valve; **MPC1** special manometer, is available upon request to check the proper setting of the valve.

2. RETURN TO Cembre FOR OVERHAUL

In the case of a breakdown contact our Area Agent who will advise you on the problem and give you the necessary instructions on how to dispatch the tool to our nearest service Centre; if possible, attach a copy of the Test Certificate supplied by **Cembre** together with the tool or fill in and attach the form available in the "ASSISTANCE" section of the **Cembre** website.

3. INSTRUCTIONS FOR USE (Ref. to Fig. 1)

3.1) Setting

With the tool in rest position  operate as follows:



- Insert the conductor between the blades at the desired cutting point.
For a running conductor, remove the locking pin (37) and open the tool head.

Warning: opening the upper blade must be done only when the tool is in rest position (lower blade completely retracted).

- With the conductor on the lower blade (22), close the tool head and fully insert the locking pin (37).

Before carrying out further cutting operations make sure the locking pin is completely inserted: a partial insertion may damage the tool head.


3.2) Blade advancement

- Set the tool in the release position  by rotating the fixed handle (200).
The moveable handle (202) will be released and the main handle will rotate automatically to the operating position  .
- Operate moveable handle (202) for lower blade advancement.
This first stage rapidly closes the lower blade (22 and 26) to the conductor.
Make sure that blades are exactly positioned on desired cutting point, otherwise re-open blades following instructions as § 3.4 and position the conductor again.


3.3) Cutting

- Continue operating the moveable handle, the lower blade advances gradually until the conductor is fully cut.

3.4) Blade retraction

- Rotate main handle clockwise to release position  .
Completely close handles and the lower blade will retract.

3.5) Rest setting

- Completely retract the ram as § 3.4.
- Keeping the handles completely closed, release the fixed handle which will rotate automatically to the rest position  . The moveable handle will then be locked by means of the handle latch (49).
- Store the tool in the plastic case.

3.6) Blade replacement (Ref. to Fig. 2)

After extended use, the blades may lose their cutting edge.

Replace the blades as follows:

3.6.1) Lower blade:

- Remove locking pin (37) and open tool head.
- Pump the moveable handle to make the lower blade (22) advance until split pins (31) are visible on ram (20).
- Remove split pins (31 and 75) using a drift and remove the lower blade.
- Insert the new blade and secure with spring pins.

Warning: before closing the tool head release the oil pressure and retract the lower blade, otherwise the blade may hit the lower blade edge and damage it.

3.6.2) Upper blade:

- With the lower blade fully retracted, the tool head closed and the locking pin (37) fully secured, hold the tool on the blade spacer (33) or (27) in a bench vice (fig. 3).
- With an 6 mm wrench, unscrew 4-set pins (28), remove the two holding plates (30) and the upper blade (26) noting the position of the cutting edge bevel.
- Insert the new blade, noting the position of the cutting edge bevel.
- Fit the 2 holding plates (30) and secure with 4 screws (28) with relevant washer (83).

4. WARNING

The tool is robust and requires very little daily maintenance.

Compliance with the following points, should help to maintain the optimum performance of the tool:

4.1) Accurate cleaning

Dust, sand and dirt are a danger for any hydraulic device.

Every day, after use, the tool must be wiped with a clean cloth, taking care to remove any residue, especially close to pivots and moveable parts.

4.2) Storage (Ref. to Fig. 4)

When not in use, the tool should be stored and transported in the plastic case, to prevent damage. Plastic case (VAL-P7), is 727x202x115 mm (28.6x8x4.5 in.) and 1,3 kg (2.9 lbs).

4.3) Head rotation

For ease of operation, the tool head can rotate through 330°.

Warning: Do not attempt to turn the head if the hydraulic circuit is pressurised.

5. MAINTENANCE (Ref. to Fig. 3)

Air in the hydraulic circuit may affect the performance of the tool; e.g: no advancement or slow advancement of the lower blade; lower blade pulsating.

In this case proceed as follows:

5.1) To purge air bubbles from hydraulic circuit

- a – Hold tool upright in a vice with handles open (Fig. 3).
- b – Using a 2,5 mm allen key, remove screws (17 and 56) and relevant washers, slide off the fixed handle (200) to expose the oil reservoir (03).
Recover spring (54) and spring cover (53).
- c – Remove reservoir cap (01).
- d – Operate the moveable handle (202) three or four times to advance the ram.
- e – Depress pressure release pin (65) until ram is fully retracted.
- f – Repeat points (d - e) at least five times, to ensure all air bubbles in the hydraulic circuit are purge into the reservoir.
- g – If the oil level is low, top up as directed in § 5.2.
- h – Remove all air from reservoir and fit cap (01).
- i – With the tool in the horizontal position, relocate spring (54) and spring cover (53) in seat A (see detail in Fig. 3).
Reassemble the fixed handle, insert screws (17 and 56) complete with washers in their respective positions and tighten them.

If the tool continues to malfunction return the tool for service/repair as detailed in § 2.

5.2) Oil top up

Every six months check the oil level in the reservoir. If necessary, top up the oil level to the top lip of the reservoir and remove all air from reservoir, see § 4.1, points a, b, c, e, g, h and i.

Always use clean recommended oil, see § 1.

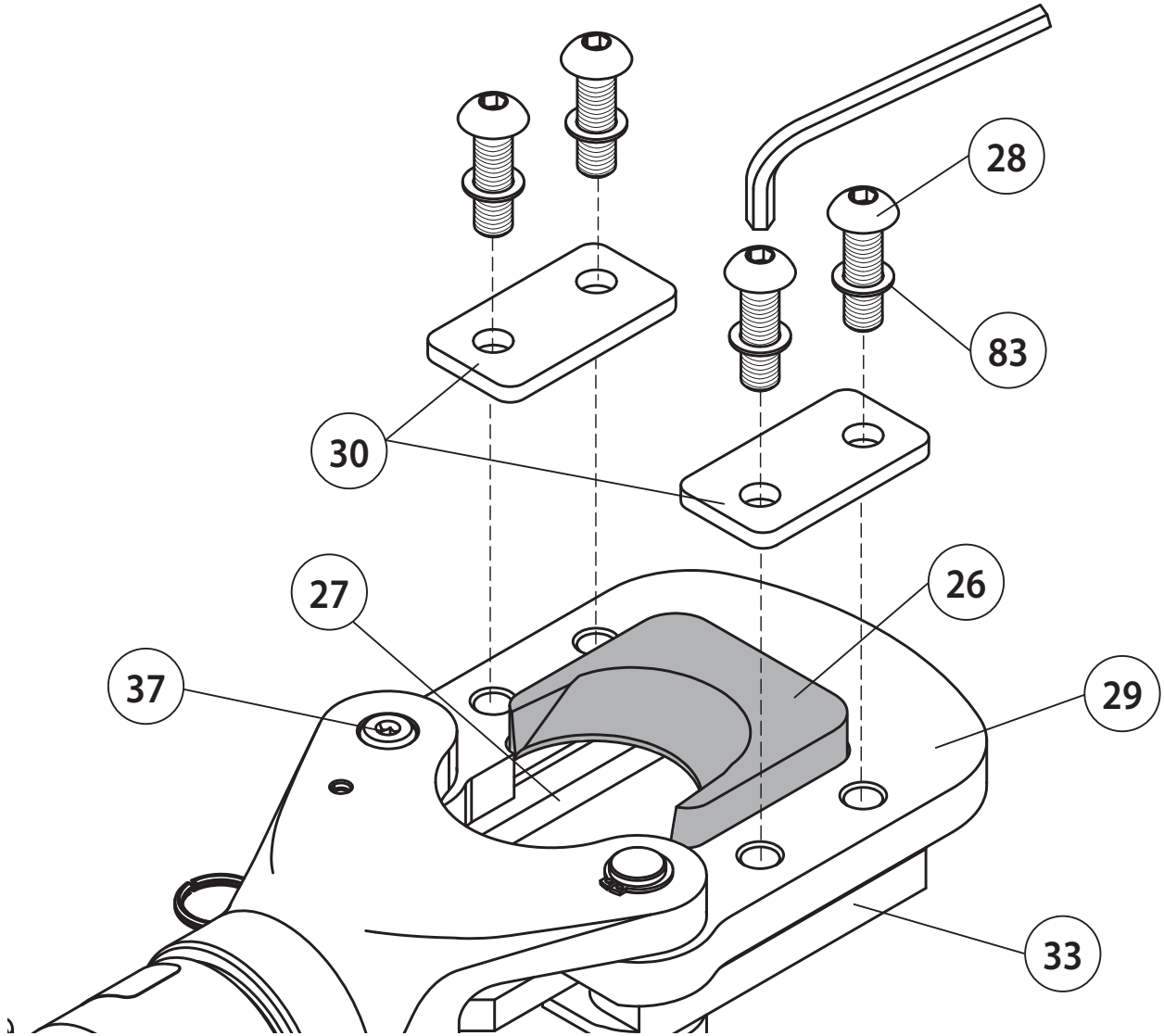
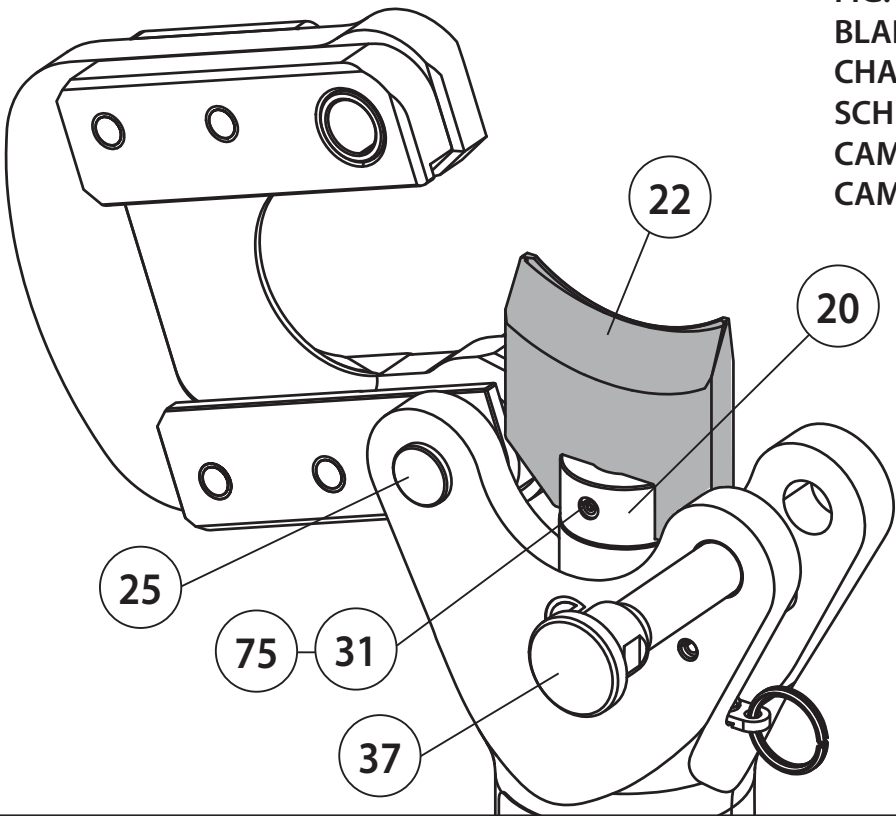
Do not use old or recycled oil.

Do not use hydraulic brake fluid.



Ensure that disposal of used oil is in accordance with current legislation.

FIG. 2
 BLADE REPLACEMENT
 CHANGEMENT LAMES
 SCHNEIDMESSERWECHSEL
 CAMBIO DE LAS CUCHILLAS
 CAMBIO DELLE LAME



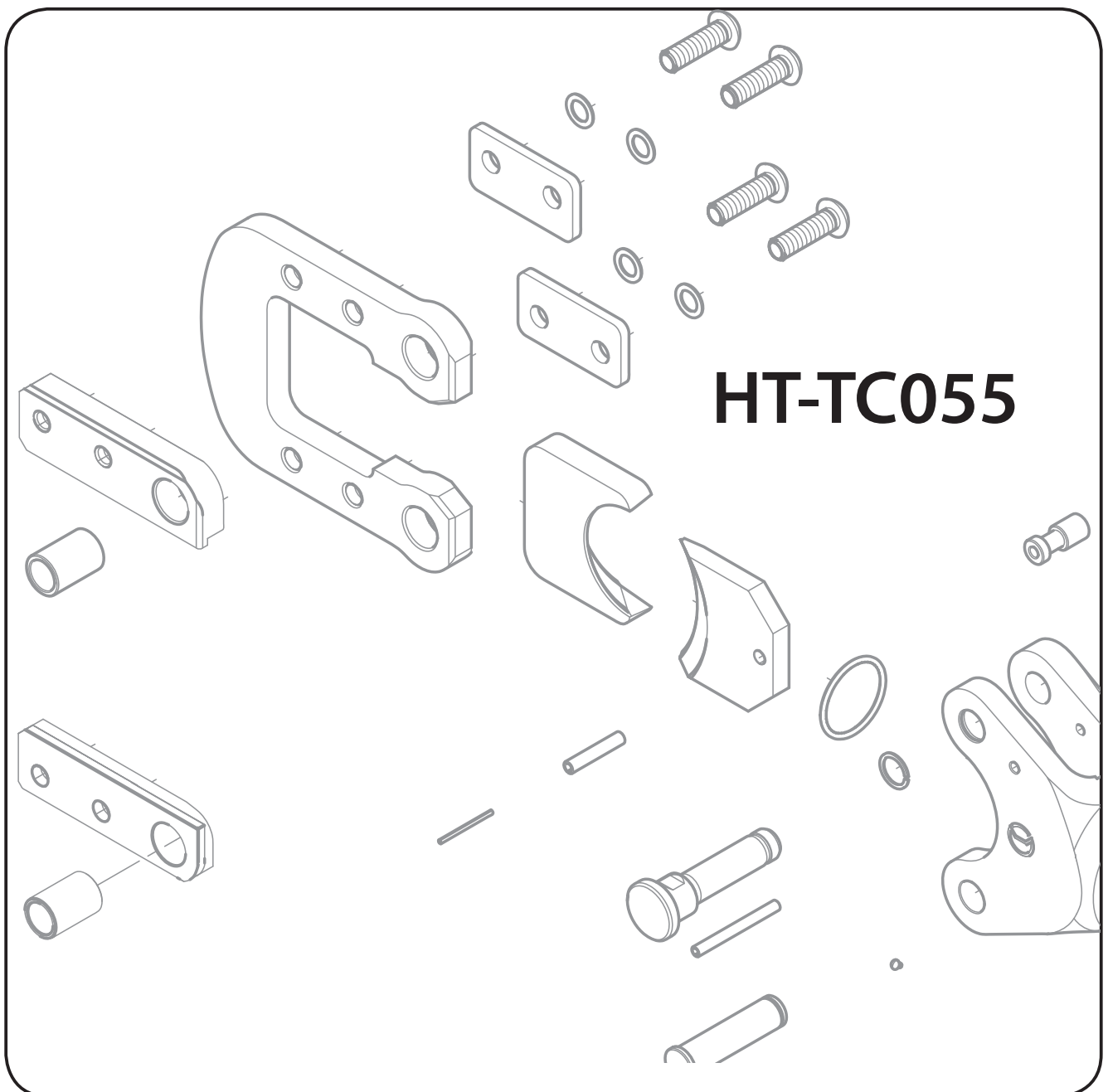
SPARE PARTS LIST

PIECES DETACHEES

ERSATZTEILLISTE

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

LISTA DEI RICAMBI



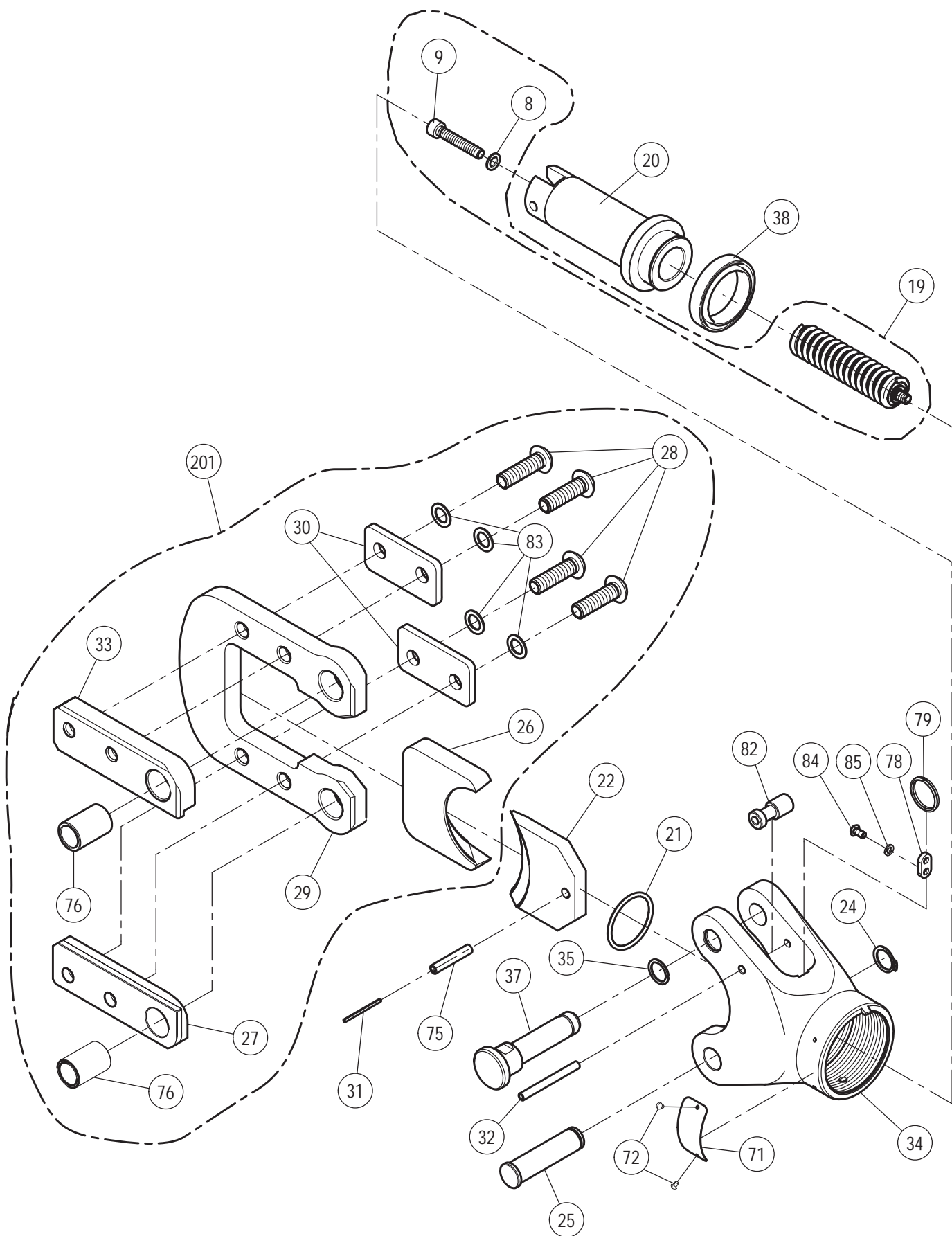
The guarantee is void if parts used are not Cembre original spares.
La garantie perd tout effet en cas d'emploi de pièces détachées différentes des pièces d'origine Cembre.
Die Garantie verfällt, wenn nicht Originalteile aus dem Hause Cembre in das Gerät eingebaut werden.
La garantía pierde su valor si se utilizan piezas de repuesto distintas de las originales Cembre.
La garanzia decade qualora vengano utilizzate parti di ricambio non originali Cembre.

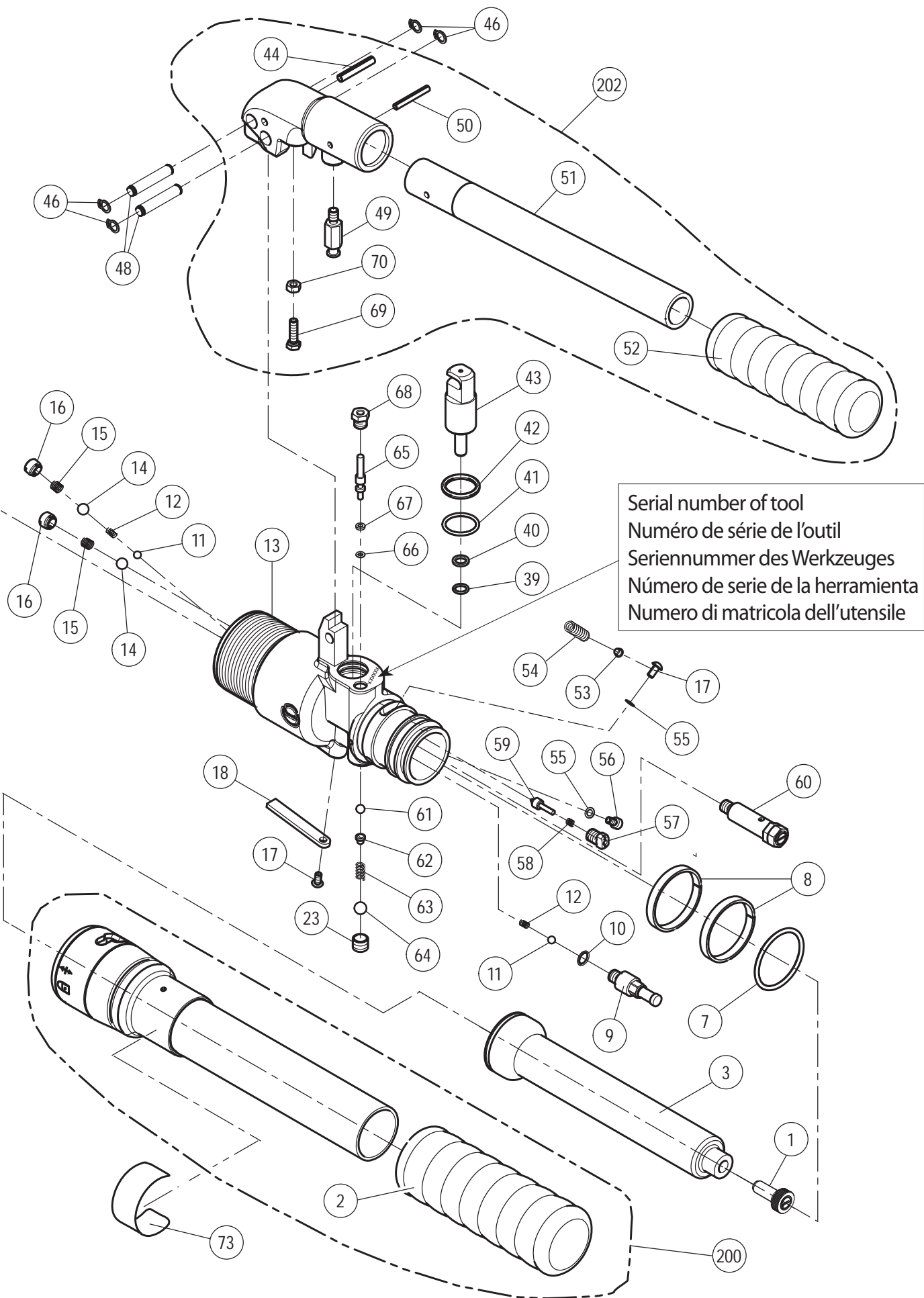
TABLE 1 - TABLEAU 1 - TABELLE 1 - TABLA 1 - TAVOLA 1

Code N° N° code Art.-Nr. N° código N° codice	Item Pièce Teil Elemento Componente	DESCRIPTION / DESIGNATION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION / DESCRIZIONE	Qty Q.tè Menge C.dad Q.tà
6800040	1	CAP / BOUCHON / KAPPE / TAPON / TAPPO SERBATOIO	1
6720100	3	OIL RESERVOIR / RESERVOIR HUILE / ÖLTANK / DEPOSITO ACEITE / SERBATOIO OLIO	1
6360260	7	O-RING / JOINT / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6040685	8	GUIDING RING / ANNEAU GUIDE / FÜHRUNGSRING / ANILLO GUIA / ANELLO DI GUIDA	2
6900621	9	SUCT.SCREW / VIS DE ASPIR. / ANSAUGSCHAUBE / TORNILLO DE SUCC. / VITE ASPIR.	1
6360160	10	O-RING / JOINT / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	2 K
6740060	11	BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 3/16"	2 K
6520765	12	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	2 K
6160068	13	BODY / CORPS / GRUNDKÖRPER / CUERPO / CORPO	1
6740140	14	BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 9/32"	2 K
6520180	15	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	2 K
6340566	16	DOWEL / VIS SANS TETE / IMBUSSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	2
6900059	17	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4x8	2
6100037	18	KEY / CLAVETTE / STÜTZPLÄTTCHEN / TOPE / CHIAVETTA	1
6522323	19	COMPLETE SPRING / RESSORT COMPLETE / KOMPLETTE FEDER / MUELLE COMPLETO / MOLLA COMPLETA	1
6641020	19 8	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / RONDELLA RAME	1 K
6900338	19 9	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M6x35	1
6620177	20	RAM / PISTON / KOLBEN / PISTON / PISTONE	1
6361911	21	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1 K
6420255	22	LOWER BLADE / LAME INFER. / SCHNEIDMESSER / CUCHILLA INFER. / LAMA INF.	1
6340540	23	GRUB SCREW / VIS SANS TETE / IMBUSSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	1
6700200	24	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST. ø15	1
6560776	25	PIN / AXE / BOLZEN / PASADOR / PERNO	1
6760013	31	SPLIT PIN / GOUPILLE ELAST. / KERBSTIFT / PASADOR ELAST. / SPINA ELAST. ø2x32	1
6760342	32	SPLIT PIN / GOUPILLE ELAST. / KERBSTIFT / PASADOR ELAST. / SPINA ELAST. ø5x50	1
6280081	34	FORK / FORQUE / GABEL / HORQUILLA / FORCELLA	1
6700190	35	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST ø15	1
6560403	37	PIN / AXE / BOLZEN / PASADOR / PERNO	1
6362055	38	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1 K
6362010	39	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1 K
6641140	40	BACK-UP RING / ANNEAU TEFL. / STÜTZRING / ANILLO PLASTICO / ANELLO BK	1 K
6360240	41	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6362020	42	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1 K
6620382	43	PUMPING RAM / PISTON DE POMPAGE / PUMPKOLBEN / PISTON BOMBEO / PISTONE POMPANTE	1
6700100	46	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST. ø7	4 K
6560420	48	PIN / AXE / BOLZEN / PASADOR / PERNO	2
6600101	53	SPRING COVER / COUVERCLE RESSORT / FEDERHALTER / SOPORTE MUELLE / NOTTOLINO SPINGI MOLLA	1 K
6520862	54	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1 K
6640205	55	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA DENTATA M4	2

Code N° N° code Art.-Nr. N° código N° codice	Item Pièce Teil Elemento Componente		DESCRIPTION / DESIGNATION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION / DESCRIZIONE	Qty Q.tè Menge C.dad Q.tà
6900080	56		SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4x8	1
6340720	57		GRUB SCREW / VIS SANS TETE / IMBUSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	1
6520861	58		SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1
6635011	59		PIN / EMBOUT / STIFT / CONTERA / PUNTALE SCARICO PRESSIONE	1
6895055	60		COMPL. VALVE / VALVE COMP. / KOMPL.VENTIL / VÁLVULA COMPL. / VALVOLA COMPL.	1
6740020	61		BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 7/32"	1 K
6600100	62		BALL SUPPORT / SUPPORT DE BILLE / / KUGELHALTER / SOPORTE BOLA / NOTTOLINO SPINGI SFERA	1
6520260	63		SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1 K
6740080	64		BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 5/16"	1 K
6620120	65		PIN / AXE / STIFT / PISTONCILLO / PISTONCINO SBLOCCO PRESSIONE	1
6360120	66		O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6040060	67		BACK-UP RING / ANNEAU TEFL. / STÜTZRING / ANILLO PLASTICO / ANELLO BK	1 K
6080080	68		BUSH / DOUILLE / BUCHSE / CASQUILLO / BUSSOLA	1
6232529	71		METAL LABEL / PLAQUETTE / TYPENSCHILD / TARJETA / TARGHETTA TG 0740	1
6650118	72		RIVET / RIVET / NIET / REMACHE / RIVETTO ø2,5x3,5	2
6232038	73		LABEL / ETIQUETTE / AUFKLEBER / ETIQUETA / ETICHETTA TG 0352	1
6760359	75		SPLIT PIN / GOUPILLE ELAST. / KERBSTIFT / PASADOR ELAST. / SPINA ELAST. ø6x32	1
6000313	78		RING CONNECTION / CONNEXION ANNEAU / RINGANSCHLUSS / CONEXIÓN ANILLO / ATTACCO ANELLO	1
6040427	79		RING / ANNEAU / RING / ANILLO / ANELLO	1
6080053	82		BUSH / DOUILLE / BUCHSE / CASQUILLO / BUSSOLA	1
6900049	84		SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4x8	1
6540176	85		WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA D.4 SCHNORR	1
6480407	200		COMPLETE MAIN HANDLE / BRAS PRINCIPAL COMPLET / HANDGRIFF KOMPLETT / MANGO FIJO COMPLETO / MANICO FISSO MONTATO	1
6380265	200	2	HANDLE GRIP / POIGNEE / HANDGRIFF / EMPUÑADURA / IMPUGNATURA	1
6860135	201		COMPLETE HEAD / TETE COMPLETE / KOMPLETTER KOPF / CABEZA COMPLETA. / TESTA MONTATA	1
6420256	201	26	UPPER BLADE / LAME SUP. / GEGENMESSER / CUCHILLA SUP. / LAMA SUP.	1
6220044	201	27	SPACER / ENTRETOISE / ZWISCHENSTÜCK / DISTANCIADOR / DISTANZIALE	1
6900394	201	28	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M10x35	4
6780023	201	29	SUPPORT / SUPPORT / HALTER / SOPORTE / SUPPORTO LAMA	1
6580066	201	30	PLATE / PLAQUETTE / PLATTE / PLACA / PIASTRINA	2
6220023	201	33	SPACER / ENTRETOISE / ZWISCHENSTÜCK / DISTANCIADOR / DISTANZIALE	1
6080105	201	76	BUSH / DOUILLE / BUCHSE / CASQUILLO / BUSSOLA	2
6640282	201	83	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA ø10	4
6480196	202		COMPLETE MOVEABLE HANDLE / BRAS MOBILE COMPLET / PUMPARM KOMPLETT / MANGO MOVIL COMPLETO / MANICO MOBILE MONTATO	1
6760320	202	44	SPLIT PIN / GOUPILLE ELAST. / KERBSTIFT / PASADOR ELAST. / SPINA ELAST. ø5x30	1
6200032	202	49	LATCH / LOQUET / VERRIEGELUNG / DIENTE DE RETENCION / DENTE D'ARRESTO	1
6760280	202	50	SPLIT PIN / GOUPILLE ELAST. / KERBSTIFT / PASADOR ELAST. / SPINA ELAST. ø4x30	1
6480269	202	51	MOVEABLE HANDLE / BRAS MOBILE / PUMPARM / MANGO MOVIL / MANICO MOBILE	1
6380240	202	52	MOVEABLE HANDLE GRIP / POIGNEE BRAS MOBILE / HANDGRIFF PUMPARM / EMPUÑADURA MANGO MOVIL / IMPUGNATURA MANICO MOBILE	1
6900280	202	69	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M5x18	1
6180200	202	70	NUT / ECROU / MUTTER / TUERCA / DADO M5	1

TABLE 1 - TABLEAU 1 - TABELLE 1 - TABLA 1 - TAVOLA 1





English

The items marked "K" are those **Cembre** recommend replacing if the tool is disassembled.

These items are supplied on request in the **Spare Parts Package code no. 6000068**.

When ordering spare parts always specify the following:

- code number of item
- name of item
- type of tool
- serial number of tool

Français

Les éléments accompagnés d'un "K" sont ceux que **Cembre** recommande de remplacer en cas de démontage de l'outil. Ces éléments sont fournis sur demande dans le **kit de pièces détachées 6000068**.

Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer toujours les éléments suivants:

- numéro de code article de la pièce
- désignation de la pièce
- type de l'outil
- numéro de série de l'outil

Deutsch

Die mit "K" gekennzeichneten Ersatzteile sollten, nach einer Empfehlung von **Cembre**, bei einer Wartung des Werkzeuges unbedingt gewechselt werden.

Genannte Einzelteile sind auf Anfrage in der "**Ersatzteilpackung Bestell-Nr. 6000068**."

Geben Sie bitte bei der Bestellung aller Ersatzteile folgende Informationen an:

- Artikelnummer des Ersatzteils
- Beschreibung des Ersatzteils
- Werkzeugtyp
- Seriennr. des Werkzeuges

Español

Los elementos indicados con "K" son aquellos que **Cembre** aconseja cambiar en el caso de un posible desmontaje de la herramienta, estos elementos se suministran bajo pedido en el "**Paquete de Repuesto cod. 6000068**."

Al pedir piezas de repuesto, indicar siempre los elementos siguientes:

- número de código del elemento
- descripción del elemento
- tipo de herramienta
- número de serie de la herramienta

Italiano

I particolari indicati con "K" sono quelli che la **Cembre** consiglia di cambiare sempre nel caso di un eventuale smontaggio dell'utensile. Detti particolari sono fornibili su richiesta nella **Confezione ricambio cod. 6000068**.

Per ordinare parti di ricambio, specificare sempre i seguenti punti:

- numero di codice del componente
- denominazione del componente
- tipo di utensile
- numero di matricola dell'utensile

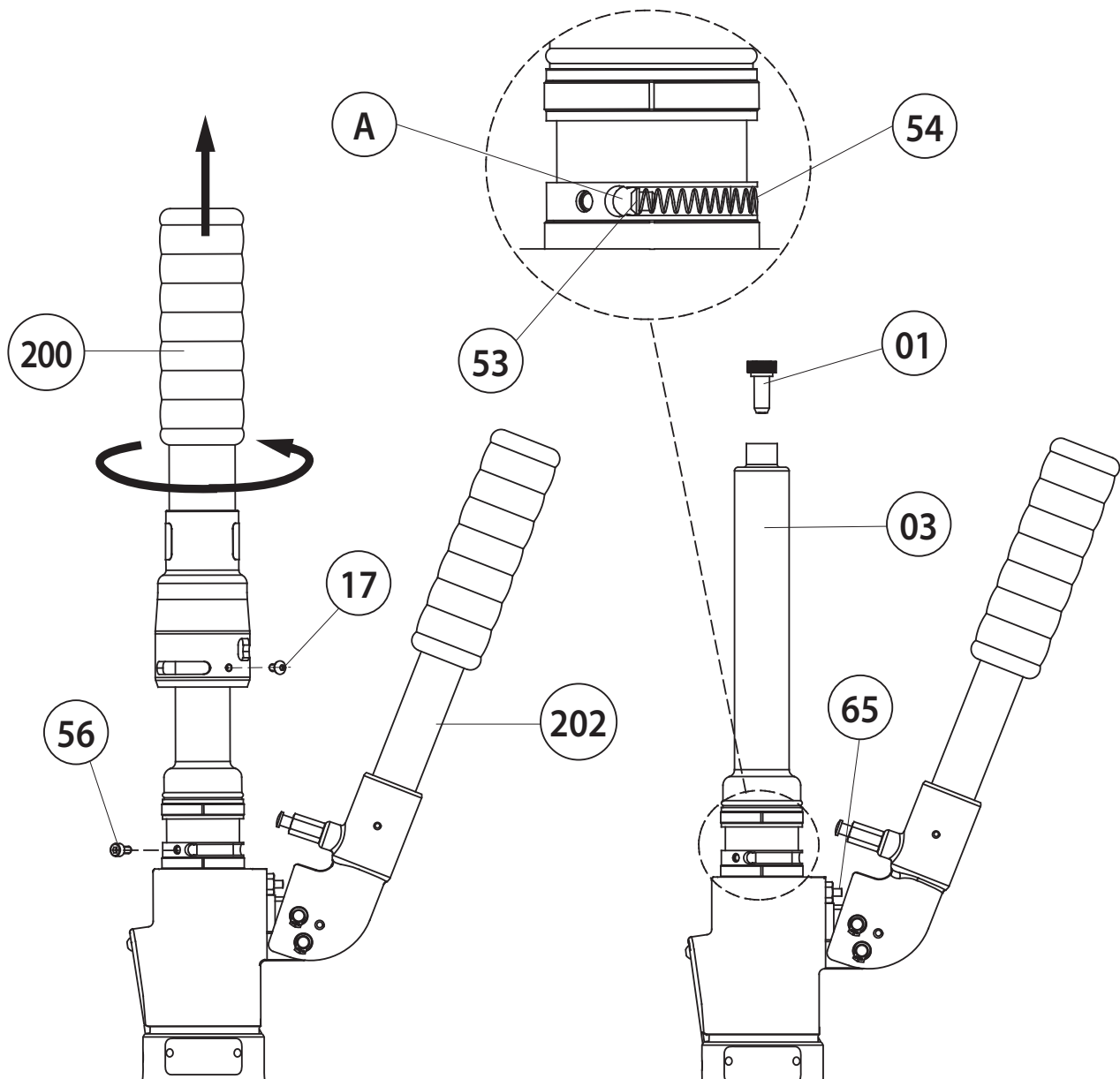


FIG. 3 TOOL POSITION FOR MAINTENANCE OPERATIONS - POSITION DE L'OUTIL POUR L'ENTRETIEN
 - WERKZEUG IN WARTUNGSPPOSITION - COLOCACION PARA LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO -
 POSIZIONAMENTO PER LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

FIG. 4
 STORAGE
 RANGEMENT
 LAGERUNG
 ALMACENAMIENTO
 CUSTODIA



6. CUTTING RANGE CAPACITE DE COUPE SCHNEIDBEREICH
CAPACIDAD DE CORTE CAPACITÀ DI TAGLIO

	MATERIAL MATIERE WERKSTOFF MATERIAL MATERIALE	TENSILE STRENGTH CHARGE DE RUPTURE A LA TRACTION ZUGFESTIGKEIT CARGA DE ROTURA CARICO DI ROTTURA A TRAZIONE		MAX CUTTING DIAMETER DIAMETRE EXTERIEUR MAX. SECTIONNABLE MAX. SCHNEIDDURCHMESSER DIAMETRO MAX DE CORTE DIAMETRO ESTERNO MAX TAGLIABILE	
		(daN/mm ²)	(lbs/sq.in.)	(mm)	(inches)
ROPE & CONDUCTORS CABLE CABLES Y CONDUCTORES FUNES SEILE & LEITER	Copper Cuivre Kupfer Cobre Rame	≤ 41	≤ 59,450	55	2-3/16"
	Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio Alluminio	≤ 20	≤ 29,000	55	2-3/16"
	Almelec Almelec Alu-Legierung Almelec Aldrey	≤ 34	≤ 49,300	55	2-3/16"
	Steel Acier Stahl Acero Acciaio	≤ 180	≤ 261,000	(*) 7 x 3,0 : ø = 9,0 19 x 2,1 : ø = 10,5 19 x 2,3 : ø = 11,5	(*) 7 x 0.118 = ø out. 0.354 19 x 0.083 = ø out. 0.413 19 x 0.091 = ø out. 0.453
	Multi-strand steel (strands qty. ≥ 200) Acier extra-souple (≥ 200 brins) Mehrdrähtiger Stahl (Draht ≥ 200) Acero flex (≥ 200 Hilos) Acciaio extraflex (N°fili elem. ≥ 200)	≤ 180	≤ 261,000	22	0.866
	ACSR Aluminium-Acier Aluminium/Stahl ACSR Alluminio/Acciaio	≤ 180	≤ 261,000	50 (*) 26 x 2,50 + 7 x 1,95 : ø = 15,85 26 x 3,06 + 7 x 2,38 : ø = 19,38 26 x 3,60 + 7 x 2,80 : ø = 22,80 26 x 4,44 + 7 x 3,45 : ø = 28,14 54 x 3,50 + 19 x 2,10 : ø = 31,50 54 x 4,36 + 19 x 2,62 : ø = 39,20 83 x 4,60 + 16 x 2,80 : ø = 50,00	1.968 (*) 26 x 0.098 + 7 x 0.077 : ø out 0.624 26 x 0.120 + 7 x 0.094 : ø out 0.763 26 x 0.142 + 7 x 0.110 : ø out 0.897 26 x 0.175 + 7 x 0.136 : ø out 1.108 54 x 0.138 + 19 x 0.082 : ø out 1.240 54 x 0.172 + 19 x 0.103 : ø out 1.543 83 x 0.181 + 16 x 0.110 : ø out 1.968
	Guy wire (GW15-9/16-188) (geflochtene Zugstangen)	Extra high strength grade (besonders hohe Zugfestigkeit)		7 x 4,77 : ø = 14,30	7 x 0.188 : ø = 0.562
RODS ROND MASSIF STANGEN VARILLAS TONDO	Steel Acier Stahl Acero Acciaio	≤ 60	≤ 87,000	20	0.787
		≤ 42	≤ 60,900	22	0.866
	Copper Cuivre Kupfer Cobre Rame	≤ 30	≤ 43,000	34	1.338
		≤ 25	≤ 36,250	38,5	1.515
	Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio Alluminio	≤ 16	≤ 23,200	50	1.968

(*) TYPICAL EXAMPLES - A TITRE D' EXEMPLES - EINIGE BEDEUTENDE ANWENDUNGEN - ALGUNOS EJEMPLOS INDICATIVOS - ESEMPI INDICATIVI



Cembre www.cembre.com



Cembre S.p.A.
Via Serenissima, 9
25135 Brescia (Italia)
Telefono: 030 36921
Telefax: 030 3365766
E-mail: sales@cembre.com
www.cembre.com

Cembre Ltd.
Dunton Park
Kingsbury Road, Curdworth - Sutton Coldfield
West Midlands B76 9EB (UK)
Tel.: 01675 470440 - Fax: 01675 470220
E-mail: sales@cembre.co.uk
www.cembre.co.uk

Cembre S.a.r.l.
22 Avenue Ferdinand de Lesseps
91420 Morangis (France)
Tél.: 01 60 49 11 90 - Fax: 01 60 49 29 10
CS 92014 - 91423 Morangis Cédex
E-mail: info@cembre.fr
www.cembre.fr

Cembre España S.L.U.
Calle Verano 6 y 8
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid (España)
Teléfono: 91 4852580 - Fax: 91 4852581
E-mail: comercial@cembre.es
www.cembre.es

Cembre GmbH
Heidemannstraße 166
80939 München (Deutschland)
Telefon: 089 3580676
Telefax: 089 35806777
E-mail: sales@cembre.de
www.cembre.de

IKUMA GmbH & Co. KG
Boschstraße 7
71384 Weinstadt (Deutschland)
Telefon: 07151 20536-60
Telefax: 07151 20536-80
E-mail: info@ikuma.de
www.ikuma.de

Cembre Inc.
Raritan Center Business Park
181 Fieldcrest Avenue
Edison, New Jersey 08837 (USA)
Tel.: (732) 225-7415 - Fax: (732) 225-7414
E-mail: sales.US@cembreinc.com
www.cembreinc.com

cod. 6261078